ADV.

25. AOUT 1961
Transmis à la Chambre
Overgezonden aan de K. Coördinatie (2)

L. 7589/2/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 12e augustus 1961 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de overdracht aan de Staat van de eigendom der lokalen ten gerieve van de gerechtelijke diensten en van de werkrechtersraden en de voor het gebruik van de niet overgedragen lokalen verschuldigde vergoedingen", heeft de 17e augustus 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 12 août 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif au transfert à l'Etat de la propriété des locaux affectés à l'usage des services judiciaires et des conseils de prud'hommes et aux indemnités dues pour l'usage des locaux non transférés", a donné le 17 août 1961 l'avis suivant :

Het einde van het eerste lid van de aanhef ware juister te stellen als volgt : "... inzonderheid op de artikelen 77 tot 83 en 90;".

Het tweede lid van de aanhef vormt geen rechtsgrond voor het ontwerp en dient dan ook te vervallen.

In artikel 2, eerste lid, leze men "... volgens de hierna bepaalde regelen".

De ter indeling van artikel 2 gebruikte tekens 1), 2) en 3) worden best vervangen door 1°, 2° en 3°.

Aan het slot van 2° leze men in de plaats van "huurherstellingen", "geringe herstellingen", welke uitdrukking immers voorkomt in artikel 79, §§ 1 en 2 van de wet van 14 februari 1961.

Artikel 2, 3°, maakt alleen melding van "door de gerechtelijke diensten gebruikte lokalen". Het ontwerp nu is niet uitsluitend toepasselijk op die lokalen maar ook op die welke door de werkrechtersraden worden betrokken. Deze laatste lokalen zouden dus eveneens moeten worden vermeld, tenzij geen gebouw ten gerieve van werkrechtersraden in de loop van de laatste tien jaren werd opgetrokken of in aanbouw is.

In hetzelfde lid schrijve men "bij het bepalen van ..." in plaats van "bij de bepalingen van ...".

.../...

Artikel 3 moet worden ingedeeld in 1°, 2°, 3°, 4° en 5°. In het tweede lid van dit artikel vervange men "afgevaardigde" door "gemachtigde", en onder 3° leze men : "... met name de ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde inspecteur van Financiën ...".

Een betere redactie voor het laatste lid van artikel 3 ware :"Het secretariaat wordt waargenomen door de diensten van het Ministerie van Openbare Werken".

Artikel 3 stelt een commissie in ,die namelijk van advies dient over de aanbiedingen tot eigendomsoverdracht. Het ontwerp bepaalt niet nader of de Minister van Openbare Werken door dit advies gebonden is zoals inzake vergoeding, evenmin of hij met instemming van de Ministers genoemd in artikel 4, tweede lid, van het advies kan afwijken.

Is het de bedoeling van de Regering dat voor de overdracht dezelfde procedure zou gelden als voor de vergoedingen, dan moet artikel 4 te dezen worden aangevuld.

Aan het einde van artikel 4, eerste lid, leze men "... bedoeld in artikel 81, vijfde lid, ..." en in artikel 4, tweede lid, "naar gelang van het geval, de Minister van Justitie of de Minister van Tewerkstelling en Arbeid".

Het ontwerp zou moeten aanvangen met een artikel dat luidt als volgt :

.../...

"Artikel 1.-

De artikelen 77 tot 83 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel treden in werking de dag waarop dit besluit wordt bekendgemaakt".

Artikel 6, dat dan artikel 7 wordt, zou er uit zien als volgt :

"Artikel 7.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'alinéa 1er du préambule , in fine, serait plus correctement rédigé comme suit : " ... , notamment les articles 77 à 83 et 90;".

L'alinéa 2 du préambule ne constitue pas une base légale du projet. Il doit donc être omis.

A l'article 2, alinéa 1er, in fine, il serait préférable de remplacer le terme "principes" par "modalités".

Les signes 1), 2) et 3) , qui servent à la subdivision de cet article devraient être remplacés par 1°, 2° et 3°.

In fine du 2°, au lieu de "réparations locatives", il serait préférable d'écrire "réparations de menu entretien". C'est, en effet,cette expression qui figure à l'article 79, §§ 1er et 2,de la loi du 14 février 1961.

Au 3° du même article, il est fait uniquement mention des locaux occupés par les services judiciaires. Or le projet s'applique non seulement à ces locaux,mais encore à ceux qui sont occupés par les conseils de prud'hommes. Il y aurait donc lieu de mentionner les locaux occupés par ces derniers,à moins qu'aucun bâtiment réservé à leur usage n'ait été construit durant les dix dernières années ou ne soit en voie de construction.

Dans le même alinéa, il serait préférable, pour unifier l'emploi du temps, d'écrire "est déterminée" au lieu de "sera déterminée".

.../...

L'article 3 devrait être subdivisé en 1°, 2°, 3°, 4° et 5°. Au 3° de cet article, il est proposé d'écrire : " ... dont l'Inspecteur des finances mis à la disposition du Ministre des Travaux publics ...".

Le dernier alinéa de cet article serait mieux rédigé comme suit : "Le secrétariat est assuré par les services du Ministère des Travaux publics".

L'article 3 institue une commission chargée de donner son avis, notamment sur les offres de transfert de la propriété. Le projet ne précise pas si le Ministre des Travaux publics est lié par cet avis, comme en matière d'indemnité, et s'il peut s'en écarter moyennant l'accord des Ministres dont il est question à l'article 4, alinéa 2.

Si l'intention du Gouvernement est d'établir pour le transfert la même procédure que pour les indemnités, l'article 4 devrait être complété sur ce point.

In fine de l'article 4, alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire : "dans les cas visés à l'article 81, alinéa 5 ...", et à l'article 4, alinéa 2, il y a lieu d'écrire "suivant le cas, du Ministre de la Justice et du Ministre de l'Emploi et du Travail".

Le projet devrait débuter par un article rédigé comme suit :

.../...

"Article 1er.-

Les articles 77 à 83 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté".

L'article 6, qui deviendrait l'article 7, devrait se lire :

"Article 7.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

M. SOMERHAUSEN, raadsheer van State,
G. HOLOYE, conseillers d'Etat,

C. ROUSSEAUX, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M.W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.